Številka / *Doc. No.*: ZAG-4/2020-8

Datum / *Date*: 10. 12. 2020

Na podlagi 90. člena Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15 in 14/18; odslej: ZJN-3) naročnik Zavod za gradbeništvo Slovenije, Dimičeva ulica 12, 1000 Ljubljana (odslej: naročnik) izdaja naslednjo

(In accordance with Article 90 of the Public Procurement Act (Official Gazette of the Republic of Slovenia, No. 91/15 and 14/18; hereinafter: ZJN-3), the Contracting Authority SLOVENIAN NATIONAL BUILDING AND CIVIL ENGINEERING INSTITUTE, Dimičeva ulica 12, 1000 Ljubljana (hereinafter: Contracting Authority) issues the following:)

ODLOČITEV V ZVEZI Z JAVNIM NAROČILOM / *The Decision about public procurement procedure*

Predmet naročila (*Subject of the Tender*):

Nakup čistilne naprave za čiščenje dimnih plinov / *The purchase of a cleaning plant for cleaning of the exhaust waste gas*

Objava / *Published*:

- Portal javnih naročil št. JN006709/2020-B01, z dne 27.10.2020 / *the Public Procurement Portal, No. JN006709/2020-B01, date 28.10.2020*
- Dopolnilo k Uradnemu listu EU 2020/S 210-512468, z dne 28.10.2020 / *Supplement to the Official Journal of the EU No. 2020/S 210-512468, date 28.10.2020*

Vrsta postopka / Type of public procurement process: odprti postopek skladno s 40. členom ZJN-3 / *Open procedure in accordance with Article 40 of the Public Procurement Act*

V zvezi z oddajo predmetnega javnega naročila naročnik sprejme sledečo odločitev (*Regarding to the award of the public contract, the contracting authority takes the following decision*):

1. Zavrne se edina prejeta ponudba ponudnika Trema Verfahrenstechnik GmbH, Rohrwiesen 1, 95478 Kemnath, Nemčija. / *The only tender received by Trema Verfahrenstechnik GmbH, Rohrwiesen 1, 95478 Kemnath, Germany, is rejected.*
2. Sprejme se odločitev, da se javno naročilo ne odda. /*The decision is made to not award the contract.*
3. Naročnik bo po pravnomočnosti odločitve izvedel ponovitev postoka oddaje javnega naročila v skladu z določili ZJN-3. / *After this decision becomes final, the contracting authority will repeat the public procurement procedure in accordance with the provisions of the Public Procurement Act-3.*

OBRAZLOŽITEV / *Explanation of the decision*:

I.

Naročnik je v okviru predmetnega javnega naročila do roka za oddajo ponudb prejel sledečo pravočasno ponudbo *(The Contracting Authority received the following tender by the deadline for submission of tenders)*:

Naziv in naslov ponudnika / *Tenderer name and address*	**Ponudba oddana prek e-JN / *Offer received via e-JN***	**Ponudbena cena brez DDV / *Bid price without VAT***

Trema Verfahrenstechnik GmbH, Rohrwiesen 1, 95478 Kemnath, Nemčija	18. 11. 2020 ob 9:36	**1.059.250,00 EUR**

Nepravočasnih ponudb ni bilo. /*There were no late tenders.*

V nadaljevanju je naročnik preveril dopustnost prejete ponudbe in ugotovil sledeče: / *Afterwards the Contracting Authority verified the admissibility of the tender received and found the following:*

II.

Naročnik je pri pregledu edine prejete ponudbe ponudnika Trema Verfahrenstechnik GmbH, Rohrwiesen 1, 95478 Kemnath, Nemčija, ugotovil, da ta ponudba ni dopustna, saj ponudnik ni pravočasno v roku za dopolnitev ponudbe in v skladu z zahtevami naročnika v pozivu za dopolnitev ponudbe, dopolnil svoje ponudbe. Ponudnik namreč do roka za dopolnitev ponudbe ni uspel izkazati izpolnjevanje izključitvenih pogojev, za kar ponudnik ni pravočasno v roku za dopolnitev predložil zahtevanih overjenih izjav o izpolnjevanju pogojev kot tudi ni predložil ustreznega parafiranega vzorca pogodbe.

V skladu s petim odstavkom 89. člena ZJN-3 mora naročnik gospodarski subjekt izključiti, če slednji ne predloži manjkajočega dokumenta ali ne dopolni, popravi ali pojasni ustrezne informacije ali dokumentacije, pravočasno do postavljenega roka za dopolnitev ponudbe. Na podlagi obrazloženih ugotovitev je zato potrebno edino prejeto ponudbo izključiti iz postopka javnega naročila.

S tem se šteje odločitev naročnika iz izreka te odločitve za utemeljeno.

(After reviewing the only received tender of the tenderer Trema Verfahrenstechnik GmbH, Rohrwiesen 1, 95478 Kemnath, Germany, the Contracting Authority found that this tender was not admissible, as the tenderer did not complete its tender in time for supplementing the tender and in accordance with the requirements of the Contracting Authority in the Request for clarification of Tender. Namely, the tenderer failed to prove the fulfillment of the exclusion conditions by the deadline for supplementing the tender, for which the tenderer did not submit the required certified statements on fulfillment of the conditions in time. The tenderer also did not submit the appropriate initialed sample contract.

Due to provision in the fifth paragraph of Article 89 of ZJN-3, the contracting authority must exclude the tenderer if the latter does not submit the missing document or does not supplement, correct or clarify the relevant information or documentation, in time for the deadline for supplementing the tender. On the basis of the reasoned findings, it is therefore necessary to exclude the only tender received from this public procurement procedure.

This makes the decision of the contracting authority considered to be justified.)

PRAVNI POUK (*Procedures for appeal*):

Po odločitvi o oddaji javnega naročila je rok za vložitev zahtevka za revizijo osem (8) delovnih dni od objave odločitve. Zahtevek za revizijo se vloži pisno neposredno pri naročniku, po pošti priporočeno ali priporočeno s povratnico ali prek spletne aplikacije eRevizija.

Vlagatelj mora kopijo zahtevka za revizijo hkrati posredovati ministrstvu, pristojnemu za javna naročila.

Zahtevek za revizijo mora vsebovati vse obvezne sestavine, kot jih določa 15. člen Zakona o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (ZPVPJN; Uradni list RS, št. 43/11, 60/11 – ZTP-D, 63/13, 90/14 – ZDU-1I, 60/17 in 72/19).

Vlagatelj mora zahtevku za revizijo priložiti potrdilo o plačilu takse iz 71. člena ZPVPJN.

Taksa se plača na ustrezen podračun, ki je v skladu s predpisom, ki ureja podračune ter način plačevanja obveznih dajatev in drugih javnofinančnih prihodkov, odprt pri Banki Slovenije za namen plačila taks za predrevizijski in revizijski postopek. Natančne informacije o načinu plačila takse so dostopne na spletni strani Ministrstva za javno upravo: http://www.djn.mju.gov.si/sistem-javnega-narocanja/pravno-varstvo.

(After the decision on the award of the Contract, the deadline for filing an application for review is eight (8) working days from the publication of this decision. A request for legal protection shall be submitted in writing directly to the contracting authority, by registered mail or by registered mail with a return receipt or via web application eRevizija.

A copy of request for legal protection must simultaneously be forwarded to the ministry responsible for public procurement.

The request for legal protection must contain all the mandatory components as defined in Article 15 of the Act on legal protection in public procurement procedures (Official Gazette of the Republic of Slovenia, No. 43/11, 60/11 - ZTP-D, 63/13, 90 / 14 - ZDU-1I, 60/17 and 72/19, hereinafter: ZPVPJN).

The applicant shall enclose a receipt of payed tax referred to in Article 71 of the ZPVPJN.

The tax is paid to the appropriate sub-account, which is in accordance with the regulation governing the sub-accounts and the method of paying obligatory duties and other general government revenues, opened with the Bank of Slovenia for the purpose of paying taxes for the pre-audit and audit procedures. Detailed information on how to pay the tax is available on the website of the Ministry of Public Administration: http://www.djn.mju.gov.si/sistem-javnega-javljanja/pravno-varstvo.

TAKSA ZA REVIZIJSKI POSTOPEK (*Tax for legal procedure*): **1.000,00 EUR**

Objava *(Published)*:

- na Portalu javnih naročil (*via Public Procurement Portal)*

Zavod za gradbeništvo Slovenije /
SLOVENIAN NATIONAL BUILDING AND CIVIL ENGINEERING INSTITUTE

Direktor / Director:
doc. dr. Aleš Žnidarič, univ. dipl. inž. grad.

ZAVOD ZA GRADBENIŠTVO SLOVENIJE - LJUBLJANA 1